



Regione Calabria  
Assessorato Minoranze Linguistiche



Provincia di Cosenza  
Assessorato Minoranze Linguistiche

# È arrivata... "La primavera delle minoranze linguistiche"

Progetto: Regione Calabria  
Assessorato Minoranze Linguistiche  
Organizzazione: Provincia di Cosenza  
Assessorato Minoranze Linguistiche

**cultura, convegni, mostre, arte,  
folklore... e tanto altro ancora**

nei Comuni di Minoranza Linguistica  
delle Province di Cosenza, Crotone e Catanzaro

## 2009 7 aprile - 3 maggio

### SARANNO PRESENTI:

- On.le **MARIO OLIVERIO** - Presidente Provincia di Cosenza
- On.le **DAMIANO GUAGLIARDI** - Assessore Regionale Minoranze Linguistiche
- On.le **CESARE MARINI** - Deputato della Repubblica
- Prof.ssa **DONATELLA LAUDADIO** - Assessore Provinciale Minoranze Linguistiche
- On.le **MARIO BRUNETTI** - Console Onorario d'Albania
- Prof. **FRANCESCO ALTIMARI** - Prorettore Unical
- Consiglieri ed Assessori Provinciali - Sindaci dei Comuni di Minoranza Linguistica

On.le Gerardo Mario Oliverio  
Presidente della Provincia di Cosenza

On.le Damiano Guagliardi  
Assessore Regionale  
alle Minoranze Linguistiche

Prof.ssa Donatella Laudadio  
Assessore Provinciale  
alle Minoranze Linguistiche

**COSENZA**  
**martedì 7 aprile - ore 18,00**  
Provincia di Cosenza - Sala degli Stemmii  
- Apertura e presentazione del progetto regionale:  
- "La primavera delle minoranze linguistiche"  
- Illustrazione del progetto:  
- Toponomastica e segnaletica stradale bilingue  
a servizio della comunità arbëreshe"

**FRASCINETO (CS)**  
**martedì 14 aprile**  
ore 9,00 Museo dell'icona e della tradizione bizantina  
Mostre di pittura e esposizioni artigianali  
Per le vie del paese  
ore 15,00 Vallje spontanee, tintori e bacio della "kutulla"  
ore 15,30 Località "Ka pondi"  
Rievocazione storica della "battaglia di nishi"  
ore 16,30 Piazza Albania  
Discorso di Skanderbeg  
Serenate notturne

**SAN BASILE (CS)**  
**martedì 14 aprile**  
ore 15,00 Per le vie del paese - Vallje del martedì di Pasqua

**CERZETO (CS)**  
**giovedì 16 aprile**  
ore 17,00 Sala riunioni Scuola Media - via Roma, 10  
Convegno sulle minoranze linguistiche  
- Mostra di fotografie antiche  
- Stands gastronomici di prodotti tipici

**CERVICATI (CS)**  
**sabato 18 aprile**  
ore 18,00 Piazza Guzolini  
Manifestazione teatrale a cura della compagnia Mirëmagà e Xhijorovi ("Ragnatele e cosette") di Civita, dal titolo: Unë ditë e pa haruar (Un giorno indimenticabile)

**FIRMO (CS)**  
**sabato 18 aprile**  
ore 18,00 Sala convegni ex convento dei domenicani  
convegno attività della rivista "Rritindja"

**FALCONARA ALBANESE (CS)**  
**sabato 18 aprile**  
ore 16,00 Piazza Skanderbeg  
Manifestazione folkloristica di gruppi arbëreshë  
presentazione: "Opera omnia"  
di Felice Staffa volume I;  
- "Storie fantastiche" racconti bilingui scritti dai ragazzi  
delle scuole di Falconara Albanese

**MONGRASSANO (CS)**  
**sabato 18 aprile**  
ore 17,00 Palazzo Miceli - Mostra civiltà contadina  
ore 20,00 Sala Ilenia (ex-cisa) - Mongrassano Centro  
spettacolo musicale

**CARAFFA DI CATANZARO**  
**sabato 18 aprile**  
ore 9,00 Istituto "Giuseppe T. Gangale"  
Celebrazione trentesimo della scomparsa  
di Giuseppe T. Gangale nel ricordo  
della comunità arbëreshë di Caraffa di Catanzaro

**LUNGRO (CS)**  
**domenica 19 aprile**  
Manifestazione "percorsi culturali - storici - musicali - artistici"  
ore 16,30 Sala consiglio comunale  
Mostra degli elaborati storici, artistici, letterari degli alunni  
del Liceo Scientifico e dell'I.P.S.I.A.  
- presentazione delle icone di Paolo Cozzolino  
e delle opere di Franco Senise  
ore 17,30 Piazza Agostino Casini  
Raduno dei gruppi musicali che accompagneranno i visitatori  
per i luoghi caratteristici di Lungro e i suoi monumenti  
Piazza Agostino Casini  
ore 19,00 Spettacolo culturale e musicale: gruppi musicali, Compagnia  
teatrale "L'Arca", alunni dell'Istituto Comprensivo, del Liceo  
e dell'I.P.S.I.A.  
ore 20,30 Corso Skanderbeg  
Apertura degli stands gastronomici e percorsi musicali

**PALLAGORIO (KR)**  
**domenica 19 aprile**  
ore 18,00 Scuole Elementari  
Corso Vittorio Emanuele  
Manifestazione "Musica per non finire: puheri, dje e sot"

**CROTONE**  
**lunedì 20 aprile**  
ore 11,00 Palazzo della Provincia  
Presentazione dei materiali sonori e stampa  
di Giuseppe Gangale

**ACQUAFORMOSA (CS)**  
**lunedì 20 aprile**  
ore 17,00 Scuole Elementari  
Presentazione del film documentario "Per chi suona la  
campanella" di Alessandro Di Gregorio ed Emiliano Sacchetti

**PLATACI (CS)**  
**martedì 21 aprile**  
ore 17,00 Piazza del Popolo - Raduno in piazza  
Breve visita guidata ai murali per le personalità e gli ospiti  
Centro transciano  
Convegno sul progetto:  
"I murali sul mondo arbëresh e le sue radici/pikturë në  
mur mbi jetën arbëreshe dhe rrënjët e saj"  
Parteciperanno istituzioni comunali, provinciali, regionali  
- Esibizione di artisti partecipanti alle varie edizioni  
del "Festival dei piccoli cantori arbëreshë/festivali i  
këngëtarëve arbëreshë"  
- Chiusura manifestazione con il piccolo coro parrocchiale

**COSENZA**  
**giovedì 23 aprile**  
ore 18,00 Palazzo della Provincia - Sala degli Stemmii  
Presentazione della ripubblicazione del testo  
"La diversità arbëreshe" di D. Guagliardi e G. Siciliano  
- Saletta delle commissioni  
Mostra di prodotti dell'artigianato  
e dell'iconografia tradizionale

**SAN NICOLA DELL'ALTO (KR)**  
**giovedì 23 aprile**  
ore 18,00 Sala consiliare  
Presentazione progetto "Laboratorio teatrale dell'arberia  
calabrese"

**GUARDIA PIEMONTESE (CS)**  
**venerdì 24 aprile**  
Istituto Comprensivo  
ore 10,00 Accoglienza alunni valli occitane piemontesi  
ore 11,00 Incontro con lo scrittore, regista e autore Fredo Valla  
e presentazione documentario "Gli occitani di Calabria"  
ore 12,00 Premiazione concorso di poesia in lingua occitana  
Piazza Aldo Moro  
ore 18,00 Esibizione del gruppo musicale "Gai saber"  
- Esposizione e degustazione piatti tipici

**sabato 25 aprile**  
Piazza Aldo Moro  
ore 17,00 Esibizione banda musicale  
ore 18,00 Presentazione del lavoro musicale in lingua occitana delle  
"tramountane", gruppo corale di Guardia Piemontese  
ore 19,00 Esibizione degli alunni dell'Istituto Comprensivo  
ore 20,00 Presentazione mosaico sulla storia di Guardia Piemontese  
ore 21,00 Proiezione spettacolo teatrale di F. Dionesalvi

**CASTROREGIO (CS)**  
**sabato 25 aprile**  
Frazione Farneta  
ore 17,00 Sala consiliare  
Convegno: "La zampogna di Andrea Pisilli",  
con proiezione dvd  
ore 19,30 Piazza San Rocco  
Esibizione gruppo folkloristico

**FRASCINETO (CS)**  
**sabato 25 aprile**  
ore 17,00 Località "Madonna di Lassù"  
Pellegrinaggio e vespro

**CARAFFA DI CATANZARO**  
**sabato 25 aprile - domenica 26 aprile**  
ore 16,00 Centro Storico  
Manifestazione: "Suoni e sapori di primavera"  
Esposizione di prodotti tipici e gruppi folk itineranti

**FRASCINETO (CS)**  
**domenica 26 aprile**  
ore 16,00 Ejanina di Frascineto - per le vie del paese  
Vallje spontanee e sfilata gruppi folklorici arbëreshë  
- serenate notturne

**RENDE (CS)**  
**lunedì 27 aprile**  
ore 10,30 Sala stampa  
Università degli Studi della Calabria  
Presentazione del libro: "Antologia della letteratura  
calabro-albanese" Antologji e letërsisë së arbëreshëve të  
kalabrisë di Anton Nikë Berisha

**COSENZA**  
**lunedì 27 - martedì 28 - mercoledì 29 aprile**  
Palazzo della Provincia  
ore 10,00-13,00 / 17,00-19,00 - Saletta delle commissioni  
Mostra del pittore Fotoq Andrea dal titolo:  
"Les albanais à travers les siècles"

**SAN COSMO ALBANESE (CS)**  
**lunedì 27 aprile**  
ore 17,30 Sala consiliare  
Presentazione pubblicazione di rapsodie e canti popolari,  
filastrocche, poesie

**SAN MARTINO DI FINITA (CS)**  
**martedì 28 aprile**  
ore 10,30 Sala Sant'Antonio  
Presentazione del progetto: "Le fiabe arbëreshë di San  
Martino di Finita"  
- pubblicazione dei testi delle fiabe arbëreshë  
con traduzione in italiano  
- drammatizzazione della versione fiabesca  
di Kostantini e Garentina

**SANTA SOFIA D'EIPIRO (CS)**  
**mercoledì 29 aprile**  
ore 17,00 Sala comunale  
Presentazione pubblicazione: "Il contributo  
degli arbëresh alla questione albanico-balcanica"  
- intrattenimento musicale

**COSENZA**  
**giovedì 30 aprile**  
Palazzo della Provincia  
ore 18,00 Sala degli Stemmii  
Presentazione del libro di G. Siciliano  
"L'utopia della repubblica"

**SAN BENEDETTO ULLANO (CS)**  
**giovedì 30 aprile - venerdì 1 maggio**  
ore 9,00 / 18,00 - Sala consiliare  
"TV concorso nazionale giovani musicisti"  
Selezioni

**sabato 2 maggio**  
ore 19,30 Sala consiliare  
"TV concorso nazionale giovani musicisti"  
Premiazione

**FIRMO (CS)**  
**venerdì 1 maggio**  
ore 15,00 Piazza ex Convento dei Domenicani  
Vallja 2009 (vallet e fermes)  
Raduno e sfilata per le vie del paese

**SAN GIORGIO ALBANESE (CS)**  
**venerdì 1 maggio**  
ore 17,00 Sala della musica - Via La Croce  
Idea progettuale: "Presentazione volume  
di fiabe popolari arbëreshë"

**SAN COSMO ALBANESE (CS)**  
**venerdì 1 maggio**  
ore 17,30 Per le vie del paese  
- Sfilata dei lavoratori  
- Concerto di musica popolare e arbëreshë calabrese

**CIVITA (CS)**  
**venerdì 1 maggio**  
ore 18,00 Sala consiliare  
Convegno: "I falò tra storia e mito"  
ore 21,00 Rioni "Gjtonie"  
Accensione dei falò "Kaminet"

**CASTROREGIO (CS)**  
**sabato 2 maggio**  
ore 17,00 Scuole Elementari  
Convegno: "Il territorio di Castroregio prima e dopo  
l'insediamento degli albanesi"

ore 19,30 Piazza Skanderbeg  
Intitolazione piazza  
ore 20,30 Piazza Skanderbeg  
Esibizione gruppo folkloristico arbëreshë

**CIVITA (CS)**  
**sabato 2 maggio**  
ore 18,00 Museo dell'arte contadina  
Convegno sulla didattica delle lingue di minoranza  
ore 21,00 Rioni "Gjtonie"  
Accensione dei falò "Kaminet"

**domenica 3 maggio**  
ore 21,00 Rioni "Gjtonie"  
Accensione dei falò "Kaminet"

**SPEZZANO ALBANESE (CS)**  
**sabato 2 maggio**  
ore 20,00 Ex cinema italia  
Rappresentazione teatrale: "Usi e costumi degli arbëreshë"

**SAN COSMO ALBANESE (CS)**  
**sabato 2 maggio**  
ore 17,30 Palazzo de Rada  
- Inaugurazione della sede della fondazione  
"Ghiolamo de Rada Juniter"  
- Inaugurazione del museo delle icone  
- Inaugurazione del percorso serbiano  
- Conferenza della D.ssa Lucia Nadin sul tema:  
"Gli albanesi a Venezia"

**SAN DEMETRIO CORONE (CS)**  
**sabato 2 maggio**  
ore 15,00 Piazza Monumento  
Manifestazione: "Riscoperta dei giochi popolari  
di un tempo"  
ore 19,30 Piazza Monumento  
Spettacolo musicale con un gruppo locale

**SAN COSMO ALBANESE (CS)**  
**domenica 3 maggio**  
ore 17,30 Casa della cultura  
- Inaugurazione della casa della cultura  
- Mostra fotografica permanente  
- Esposizione permanente di 53 incisioni dell'artista albanese  
Shpend Bengu relative alla vita del poeta Gjiroftino di Rada  
- Concerto del gruppo folk arbëresh "Drita"  
- Presentazione del dvd "Icône bizantine a San Cosmo  
Albanese"

**VENA DI MAIDA (CZ)**  
**domenica 3 maggio**  
ore 17,00 Centro culturale "G. de Rada"  
Presentazione libro del Prof. Giuseppe Giordano dal titolo:  
"Vena degli albanesi nella Calabria del Regno di Napoli"

**VACCARIZZO ALBANESE (CS)**  
**domenica 3 maggio**  
ore 17,00 Palazzo Natale Marino  
manifestazione: "I vini arbëreshë" 2009  
Premiazione

**INFO**  
0984.814519 - 814229